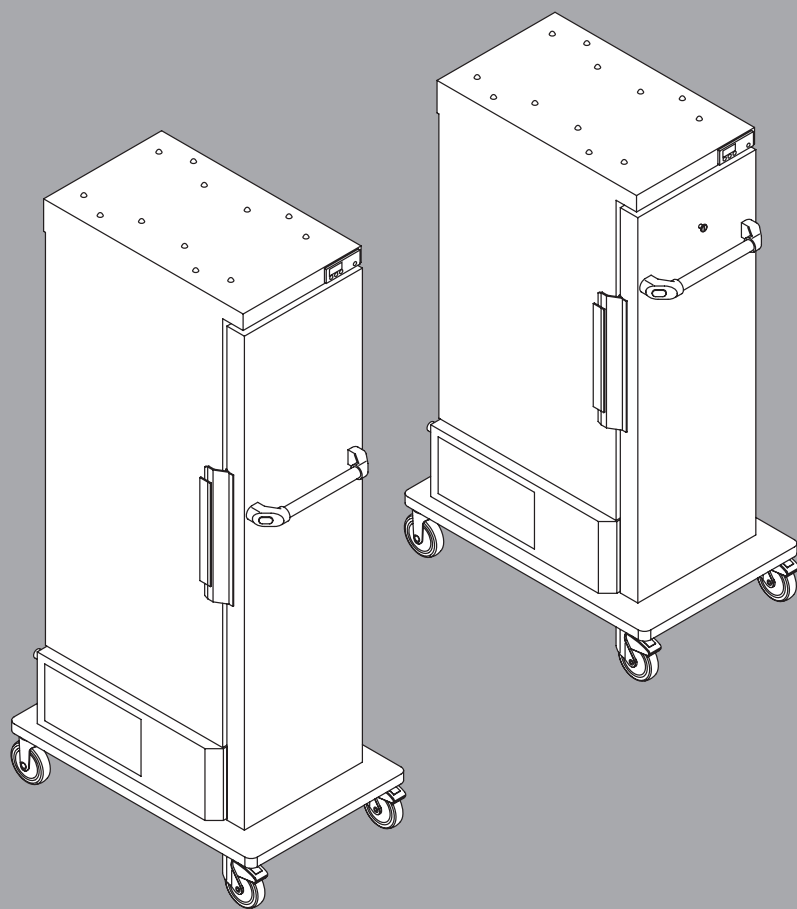




B.PROTHERM RUSTFRIT STÅL, AFKØLET BPT 1020 EUK/1220 EUK

Oversættelse af den originale betjeningsvejledning

Generelt

Copyright Denne betjeningsvejledning er beskyttet i henhold til gældende lov om ophavsret. Oplysningerne må hverken helt eller delvist kopieres, distribueres, bruges i konkurrenceøjemed eller gøres tilgængelige for tredjemand.

Tekniske ændringer Vi forbeholder os ret til ændringer, som er til gavn for den tekniske udvikling.

Produktdokumentation Oversættelse af den originale betjeningsvejledning;
målgruppe: betjeningspersonale, køkkenledere.

Typografiske konventioner

- ☞ **Vigtig henvisning** til specielle forhold eller særlige tilfælde.
- i Uddybende oplysninger** i vejledende kapitler eller afsnit.
- ☞ **Krydshenvisning** til et kapitel, underafsnit eller eksternt dokument.
- ✓ **Forudsætning**, som skal være opfyldt, før du fortsætter til de næste punkter.
- **Handling** eller aktivitet, som skal udføres.

Model XYZ

Afsnit, som er markeret på denne måde, gælder kun for en bestemt **modelvariant** eller modelmulighed.

Advarsler

Signalordet!

Faretype og -kilde

Mulige følger, hvis advarslen ignoreres.

- Foranstaltning til at undgå faren og dens følger.
-

Signalordet (Forsigtig, Advarsel, Fare) henviser til graden af fare.

Forsigtig advarer mod mulige lette personskader eller materielle skader.

Advarsel advarer mod mulige alvorlige personskader.

Fare advarer mod mulige alvorlige/livstruende personskader.

Indholdsfortegnelse

Om dette produkt	Anvendelsesformål	1
	Anvendelsesbetingelser	1
	Produktegenskaber	1
	Standardmodel	2
	Ekstraudstyr/tilbehør	2
Funktionsprincip	Beskrivelse	2
Sikkerhed	Generelt	3
	Om dette produkt	3
	Transport	4
	Ibrugtagning	4
	Betjening og brug	4
	Rengøring og vedligeholdelse	6
	Vedligeholdelse	7
	Reparation	7
	Standarder og direktiver	7
Transport	Kontrol/afhjælpning af transportskader	8
	Leveringsomfang	8
	Udpakning	8
	Bortskaffelse af emballage	8
Ibrugtagning	Driftsforudsætninger	9
	Første ibrugtagning	9
	Tilslut apparatet	9
Betjening og brug	Oversigtsbillede	11
	Temperaturregulering – -oversigt	12
	Indstilling af foreskrevet temperatur	13
	Manuel afrimning af apparatet	13
	Stop temperatursignalet	14
	Forkøling af apparatet	14
	Åbning af låge	15
	Lukning af låge	16
	Fyldning af vognen	16
	Køling af mad	17
	Afkølingen afbrydes (standby) og genstartes	17
	Udtagning af fødevarer	17
	Flytning af apparatet til et nyt sted	18
	Kørsel over ramper, fordybninger og skrå flader	20
Frakobling	Kobl apparatet fra	20
Hjælp i tilfælde af problemer	Temperaturdisplayet lyser ikke, når lågen er lukket	21
	Temperaturdisplayet lyser, men fødevarerne holdes ikke tilstrækkeligt kolde	21
	Maden er meget forskelligt tempereret	22
	Øget kondensvandsmængde i opsamlingsbeholderen til kondensvand	22
	Temperaturreguleringen på temperaturdisplayet blinker - temperaturoverskridelse	22
	Temperaturreguleringen på temperaturdisplayet blinker - temperaturunderskridelse	23

	På temperaturreguleringens display blinker "E0" eller "E1"	23
	I temperaturreguleringens display blinker "EP"	23
	Korrosion på dele i rustfrit stål	23
	Apparatet beskadiget udvendigt	23
Rengøring og vedligeholdelse	Rustfrit stål	24
	Rengøringsintervaller	24
	Rengøringsmetoder	24
	Rengøringsmidler	24
	Tøm opsamlingsbeholderen til kondensvand dagligt, og rengør den hver anden uge	25
	Rengøring af apparatet	25
	Afmontering af lågen	26
	Hægt luftføringspladen ud	26
	Rens cirkulationsrevisionsdækplade	27
	Fjernelse af korrosionssteder på rustfrit stål	28
Vedligeholdelse	Sørg for at vedligeholde apparatet regelmæssigt	29
	Vedligeholdelse af køleanlægget	29
	Kontrollér køleanlægget	29
	Ændring af køleparametre	29
	Kontrol af tætning på låger	30
	Kontrollér tætningen på dækpladen	30
	Pleje af tætningerne	30
	Kontrol af bremserne	30
	Gennemfør en ny kontrol af den elektriske sikkerhed	30
	Kontrol af tilslutningskabel og strømstik	30
Reparation	Kompetente personer	31
	Fejlbeskrivelse	31
	Udskiftning af komponenter	31
	Reservedele	32
	Adresse	32
Bortskaffelse	Bortskaffelse af apparatet	32
Tekniske data	Generelle data	33
	Elektriske data	33
	Miljø	34
	Kølesystem	34
Bestillingsoplysninger	BPT 1020 EUK	35
	BPT 1220 EUK	35
	Betjeningsvejledning	35
Tilbehør	Gastronormbeholder	35
	Indføringsramme	35
	Hylder	35
	Eutektiske plader	35
	Menukort til B.PROTHERM i rustfrit stål	35
	B.PRO-rengøringsklude af mikrofiber	35
	Rengørings- og -plejemiddel for rustfrit stål DeepClean Stainless Steel	35
	Service-cd-rom	35

Om dette produkt

Anvendelsesformål B.PROTHERM rustfrit stål, afkølet, er konstrueret til følgende formål:

- Køling af mad i Gastronorm-beholdere hhv. af anrettet mad på Gastronorm-riste
- Transport af fødevarer i Gastronorm-beholdere til serveringsstedet

Det afkølede B.PROTHERM rustfrit stål er ikke egnet til at køle varm service ned eller til permanent afkøling af mad (køleskabsfunktion). Den må ikke anvendes til afkøling af rum.

Apparatet er først og fremmest velegnet til anvendelse i institutionskøkkener (sygehuse, plejehjem, daginstitutioner), i hotel- og restaurationsbranchen (banketter, diner transportable) samt i erhvervskøkkener (kantiner i virksomheder og på uddannelsesinstitutioner).

Det er ikke tilladt at transportere personer med eller på apparatet og dets påmonterede dele. Apparatet må ikke benyttes som stige eller klatrestativ (til børn). Der er fare, for at det vælter.

Apparatet må ikke benyttes til transport eller til opbevaring af farlige eller giftige stoffer/væsker.

Anvendelsesbetingelser **Omgivelser**

Apparatet må anvendes ved en omgivelsestemperatur fra +15 °C til +32 °C og ved normal luftfugtighed (dvs. uden dug).

Instruktion af tredjemand

Hvis apparatet udlånes til tredjemand, skal denne instrueres i sikker håndtering af apparatet og gøres opmærksom på mulige farer.

Produktegenskaber **Generelt**

B.PROTHERM rustfrit stål, afkølet, er som standard fremstillet i rustfrit stål.

Selve apparatet er udført med dobbelte vægge og isolering.

Apparatet er foran forsynet med en isoleret låge med dobbelte vægge. Apparatets låge, der kan aftages efter behov, er forsynet med et spændelås.

På apparatets top kan der placeres B.PROTHERM af plast på stablenopperne.

Som standard er vognen for den afkølede B.PROTHERM i rustfrit stål udstyret med to drejhjul med bremses samt to faste hjul.

Den afkølede B.PROTHERM i rustfrit stål er udstyret med en aktiv recirkulationskøleenhed, hvor luften cirkulerer inde i apparatet ved hjælp af en blæser.

Følgende funktioner tilbydes:

- BPT 1020 EUK: 14 par render inde i apparatet
- BPT 1220 EUK: 20 par render inde i apparatet

Betjening og brug

Den nedkølede B.PROTHERM i rustfrit stål kan fyldes med Gastronorm-beholdere GN 1/1. Ved hjælp af indføringsrammer og hylder (tilbehør) kan beholdernes undersektioner også sættes ind. Derudover kan den afkølede B.PROTHERM i rustfrit stål også fyldes med anrettet mad på Gastronorm-riste.

Køleapparatets køleparametre kan indstilles gradnøjagtigt v.h.j.a. en temperaturregulering med digital temperaturvisning. Lysdioder på temperaturreguleringens betjeningspanel angiver apparatets øjeblikkelige driftstilstand.

Temperaturreguleringen registrerer afvigelser i den faktiske og den nominelle temperatur uden for et foruddefineret temperaturområde og angiver dem med et optisk signal.

Temperaturreguleringens temperaturområde ligger mellem +2 °C og +15 °C. Takket være et skubbehåndtag samt to faste og to drejehjul med bremse er apparatet nemt at køre. Den massive bundplade beskytter apparatet mod stødskafer under transporten.

Forskellen mellem modellerne for den afkølede B.PROTHERM i rustfrit stål er kapaciteten:

- BPT 1020 EUK: Rum til maks. 3 Gastronorm-beholdere GN 1/1-200 og 1 Gastronorm-beholder GN 1/1-100 (eksempel)
- BPT 1220 EUK: Rum til maks. 5 Gastronorm-beholdere GN 1/1-200 (eksempel)

Standardmodel

Den afkølede B.PROTHERM i rustfrit stål er som standard udstyret som følger:

- Apparat fremstillet af rustfrit stål med dobbelte vægge
- Rendeafstand 57,5 mm
- Digital temperaturregulering
- To drejehjul med bremse og to faste hjul
- Skubbehåndtag på lågen
- Massiv bundplade med integreret stødbeskyttelse

Ekstraudstyr/tilbehør

Den afkølede B.PROTHERM i rustfrit stål fås med følgende ekstraudstyr:

- Menukortholder
- Indføringsrammer og GN-hylder til variabel placering af GN-beholdere
- Hjuludførelse i forskellige materialer
- Eutektiske plader
- Gastronorm-riste
- Ekstra stødbeskyttelse på taget (kunststofplade)
- Glat tag med 4-sidet gelænder af CNS

Funktionsprincip

Beskrivelse

Den afkølede B.PROTHERM i rustfrit stål er udstyret med aktiv cirkulations-luftkøling. Cirkulationsluftkølingen fungerer efter følgende princip:

Kølesystemets fordampere på undersiden af apparatet trækker varme ud af luften inde i apparatet. En blæser får den kølede luft til at cirkulere hen over luftføringspladen på lågesiden inde i apparatet.

Funktionsprincippet giver følgende fordele:

- Hurtig afkøling af rummene i vognen
- Mulighed for en lavere køletemperatur (+2 °C) end ved aktiv stille køling
- Jævn temperaturfordeling

Inde i bundpladen befinder der sig et afløb for kondensvand, som samles i en kondensvandbeholder neden under apparatet.

Sikkerhed

Generelt Apparatet er fremstillet i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling. Ved fremstillingen er alle de krav, der kan stilles til en sikkerhedsmæssigt forsvarlig funktion, blevet opfyldt. På trods af dette er der resterende risici i forbindelse med anvendelsen af apparatet. Sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne betjeningsvejledning skal hjælpe med til at beskytte dig mod disse farer.

Sikkerhedsanvisninger

Læs sikkerhedsanvisningerne i dette kapitel grundigt, og følg dem.

Ejeren/brugeren har ansvaret for, at sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning følges.

Advarsler

Vær opmærksom på advarslerne med faresymbol (advarselstrekanthjørne) i teksten.

Betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning skal læses omhyggeligt, før vognen tages i brug første gang.

Ejeren/brugeren har ansvaret for, at alle brugere læser denne vejledning, før de bruger apparatet første gang.

Betjeningsvejledning skal opbevares således, at den til enhver tid er tilgængelig for betjeningspersonalet.

Rengøring og vedligeholdelse

Afbryd apparatet fra lysnettet i forbindelse med rengørings- og vedligeholdelsesarbejde samt ved udskiftning af dele. Opbevar net- og/eller apparatstikket et egnet sted, hvor det er beskyttet mod fugt, skader og snavs, mens arbejdet udføres.

Om dette produkt **Anvendelsesformål**

Apparatet må kun anvendes til de formål, den er beregnet til.

Ejeren/brugeren har ansvaret for, at apparatet anvendes korrekt og til det beskrevne formål.

Anvendelsesbetingelser

Anvend kun apparatet under de godkendte omgivelsesbetingelser.

Brugere af apparatet skal være instrueret i betjeningen af vognen og have forstået denne betjeningsvejledning.



Forsigtig!

Person- eller tingsskader!

Opbevares eksplosive stoffer eller beholdere i apparatet, og sættes apparatet i drift, kan det medføre eksplosion samt person- eller tingsskader.

- Opbevar derfor ingen eksplosive stoffer, som f.eks. aerosolbeholder med brændbar drivgas, i apparatet
-

Transport Opretstående transportposition

Apparatet må kun transporteres opretstående.

Transporteres apparatet ikke i oprejst stilling, skal man vente i 2 timer med at tage det i brug.

Transport med lastbil eller varevogn

Transportér kun apparatet i lastbiler eller varevogne med læsserampe. Læsserampens hældning må ikke overskride 10°.

Apparatet skal til alle fire sider sikres mod, at det skrider.

Apparatet skal sikres mod vertikale bevægelser under transporten.

Anvend polstrede sikringsstænger.

Det er ikke nok at sikre vognen med hjulbremserne under transporten.

Ibrugtagning Placering

Anvend aldrig apparatet ved siden af apparater med kraftig dampudvikling, f.eks. en opvaskemaskine. Dampene kan medføre, at der lægger sig vand på apparatet.

På grund af dette fugttag opstår der ved et apparat, der er slået til, fare for kortslutning eller elektrisk stød.

Kleanlæggets ventilationsåbninger må ikke dækkes til. Der skal være en afstand på min. 10 cm mellem ventilationsåbningerne og en væg, når køleanlægget er slået til. Blokerede ventilationsåbninger kan medføre overophedning og svigt af køleanlægget.

Ibrugtagning efter opbevaring

Hvis apparatet flyttes fra et koldt lagerrum til et køkken, kondenseres den fugt, der er i lokalet, på apparatets overflade.

På grund af dette fugttag opstår der ved et apparat, der er slået til, fare for kortslutning eller elektrisk stød.

Vent med at tage apparatet i brug, til det har rumtemperatur.

Tilslutning til lysnettet

Den netspænding og netfrekvens, der er anført på typeskiltet, skal stemme overens med de værdier, der er angivet på stikdåsen.

Apparatet må ikke anvendes, hvis isoleringen på netkablet eller netstikket er beskadiget.

Apparatet skal altid være slukket, når netstikket sættes i eller trækkes ud, da elektronikken ellers kan blive beskadiget.

Tag altid kun fat i selve stikket, når du trækker det ud af stikkontakten.

Betjening og brug Generelt

Brugeren skal kende og kunne vurdere de farer, der er forbundet med brug af apparatet.

Anvend kun apparatet, når det er i fejlfri stand.

I tilfælde af beskadigelse skal du sikre apparatet mod utilsigtet brug, og sørge for, at det straks bliver repareret hos en af nedennævnte:

- Internt teknisk personale uddannet af B.PRO
- Ekstern kundeservice uddannet af B.PRO
- B.PRO-service

Lås altid apparatet med bremserne, så det ikke ruller. Hvis apparatet utilsigtet begynder at rulle, kan det forårsage kvæstelser og materielle skader.

Ved køling af mad må apparatet kun åbnes kortvarigt i forbindelse med udtagning af mad.

Mad i Gastronorm-beholdere skal altid dækkes med låg. Mad på tallerkener skal altid dækkes til med et låg.

Forsigtig!

Mulig forringelse af fødevarernes kvalitet!

Ved strømsvigt, apparatfejl eller andre afbrydelser under opbevaringen eller regenerationen kan kvaliteten af fødevarerne i apparatet være forringet.

- Falder kernetemperaturen, skal det kontrolleres, om fødevarernes kvalitet er forringet, og fødevarerne skal evt. kasseres.

Opfyldning

For at undgå at tyngdepunktet forskydes op mod toppen af apparatet, skal apparatet fyldes nedefra og op.

Fjernelse af mad

For at undgå at tyngdepunktet skiftes til apparatets top, skal Gastronorm-beholdere og mad altid tages ud oppefra og ned.

Belastbarhed af apparatets top

Apparatets top må højst belastes med 33 kg.

Hygiejneforskrifter

Ved køling af madvarer skal du overholde de forskellige levnedsmiddel-specifikke bestemmelser på området og være opmærksom på madvarernes forskellige egenskaber.

Flytning til et andet sted

Før apparatet flyttes til et andet sted, skal alle genstande fjernes fra apparatets overside. Ved skubning af apparatet kan genstande glide ned eller apparatet kan vælte.

Hold lågen lukket under transporten. Ved skubning af vognen kan bakker og/eller service glide ud af apparatet.

Når lågen er lukket, er apparatet tipsikkert indtil en hældning på 5°. Kørsel på skrå flader må kun ske, når disse har en hældning på <5°.

Hvis apparatet står på en skrå flade, skal det ud over blokering af bremserne sikres mod utilsigtet rulning ved hjælp af yderligere sikkerhedsforanstaltninger, f.eks. kiler.

For at nedsætte risikoen for beskadigelse af hjulene er det ikke tilladt at overbelaste dem:

- Kør ikke med apparatet, når hjulene er låst
- Undgå stød.
- Kør ikke over dørtærskler eller trin
- Kør ikke på ujævne gulve

Skub altid apparatet, det må ikke trækkes.

Når du skubber apparatet, skal du sørge for, at du ikke overser personer eller genstande, som befinder sig foran vognen.

Når apparatet skubbes af personer, som ikke kan se ud over vognen, skal der gå en anden person foran apparatet for at sikre, at apparatet kan bevæges sikkert fremad.

Skub altid apparatet med begge hænder på skubbehåndtaget. Hvis apparatet skubbes med én hånd, er der alt efter vognens vægt risiko for, at apparatet ikke kan bremses hurtigt nok.

Hvis apparatet skal skubbes hen over ramper og fordybninger, kræver dette to personer – en ved hver af apparatets korte sider.

Løft ikke apparatet på skubbehåndtaget. Lågen, der kan tages ud, kan i så fald glide opad.

Rengøring og vedligeholdelse

Strømsik

Træk strømsikket ud før rengøring af apparatet. Vand, der trænger ind i apparatet, kan forårsage en kortslutning. I et sådant tilfælde er der fare for elektrisk stød.

Hygiejne

Forskrifterne i hygiejnedirektivet 93/43/EØF og nationale hygiejnebestemmelser skal overholdes.

Apparatets indre opfylder kravene for hygiejneudførelsen H1.

Rengøringsintervaller

Rengør apparatet omhyggeligt efter hver brug.

Apparatet er udstyret med automatisk afrimning og opsamlingsbeholder til kondensvand (GN 1/3-40).

Opsamlingsbeholderen til kondensvand skal tømmes dagligt for at undgå, at den løber over og gulvene bliver glatte eller beskadigede.

Rengøringsmetode

Anvend kun godkendte rengøringsmetoder.

Apparatet må ikke rengøres med dampstråle eller højtryksrensere.

Rengøringsmiddel til plastdele

Anvend ikke skuremidler. Skuremidler laver ridser i overfladen.

Ingen af de følgende rengøringsmidler eller rengøringsmidler med følgende indholdsstoffer må anvendes (materialeskader!):

- Ethanol, isopropanol og opløsningsmidler med et højere alkoholindhold
- Acetone
- Rensebenzin
- Terpentin
- Eddikesyreester

Rengøringsvand

Tør apparatet omhyggeligt af efter rengøring. Fjern i den forbindelse rengøringsvandet i bunden af apparatet.

Hvis der under eller efter rengøringen løber rengøringsvand ud af apparatet, er der risiko for at glide.

Vand, der er løbet ud af apparatet, skal tørres helt op.

Vedligeholdelse

Bremser

Kontrollér med regelmæssige mellemrum, at bremserne virker.

Hvis bremseeffekten er utilstrækkelig, skal du straks få udskiftet det defekte hjul hos en af nedennævnte:

- Internt teknisk personale uddannet af B.PRO
- Ekstern kundeservice uddannet af B.PRO
- B.PRO-service

Låge

I forbindelse med rengøring skal dørtætningen kontrolleres mod beskadigelse og ældning (visuel kontrol).

Ny kontrol af den elektriske sikkerhed

Mindst en gang hvert halve år skal en elektriker foretage en ny kontrol af den elektriske sikkerhed i henhold til normerne i DIN VDE 0702.

Tilslutningskabel og strømstik

Kontrollér tilslutningsledning og netstik for mekanisk beskadigelse og slitage hvert halve år i henhold til gældende nationale forskrifter.

Reparation

Kompetente personer

Apparatet må udelukkende repareres på følgende serviceværksteder:

- Internt teknisk personale uddannet af B.PRO
- Ekstern kundeservice uddannet af B.PRO
- B.PRO-service

Hvis reparationer udføres af andre, bortfalder garantien.

Standarder og direktiver

Gældende standarder, direktiver og sikkerhedsbestemmelser skal overholdes.

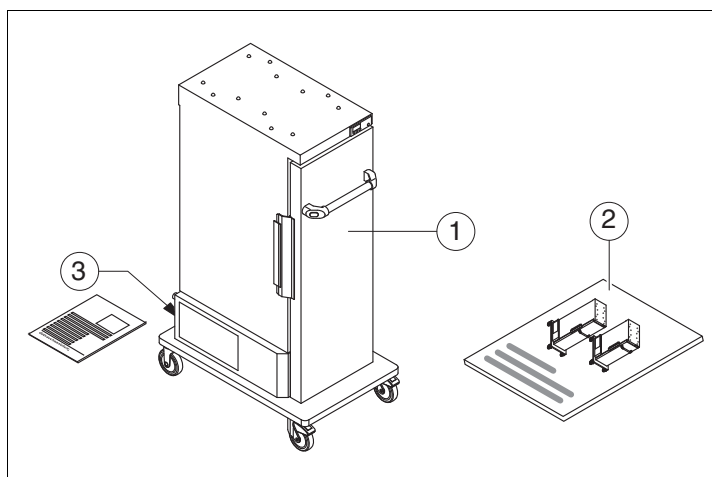
Ejeren/brugeren har ansvaret for, at gældende standarder, direktiver og sikkerhedsbestemmelser overholdes.

Transport

Kontrol/afhjælpning af transportskader

- ☞ Apparatet skal kontrolleres for transportskader (visuel kontrol) umiddelbart efter levering.
 - Notér transportskader på fragtbrevet i overværelse af chaufføren (beskrivelse af defekten).
 - Chaufføren skal bekræfte skaderne (med sin underskrift).
 - Behold apparatet, og reklamér over skaderne hos B.PRO ved hjælp af fragtbrevet.
 - eller –
- Modtag ikke apparatet, men lad transportøren bringe det tilbage til B.PRO.
- ☞ Denne fremgangsmåde sikrer en korrekt behandling af skaden. Transportskader, som anmeldes senere, skal dokumenteres af modtageren af apparatet.

Leveringsomfang



- (1) B.PROTHERM rustfrit stål, afkølet
- (2) Betjeningsvejledning
- (3) Vejledning til temperaturregulering (bag ved revisionsdækpladen på apparatets bagside)

Det nøjagtige omfang af leveringen samt modelvarianten er oplyst i leveringspapirerne.

Udpakning

- Åbn transportemballagen på de dertil beregnede steder. Riv eller skær den ikke op!
- Kontrollér indholdet af leveringen.
- Fjern eventuel beskyttelsesfolie fra apparatets indre og dets yderside.

Bortskaffelse af emballage

- ☞ Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lovgivning. I den forbindelse skal du eventuelt angive nummeret på den gældende bortskaffelsesaftale. Hvis det gældende nummer på bortskaffelsesaftalen ikke foreligger, kan du få det oplyst hos B.PROs serviceafdeling.
- Bortskaffelse af emballagen skal ske miljømæssigt forsvarligt og korrekt.

Ibrugtagning

- Driftsforudsætninger**
- ✓ Apparatet har rumtemperatur og er tørt
 - ✓ Apparatet er rengjort
 - ✓ apparat og strømstikket ser ikke ud til at have defekter eller synlige skader
 - ✓ Hjulene er låst
 - ✓ Blev apparatet ikke transporteret stående, må det først tages i brug efter mindst 2 timer.
- ☞ Efter oprejst transport i henhold til reglerne kan apparatet straks tages i brug. Transporteres apparatet i en anden position, f. eks. meget skævt, skal man vente i 2 timer, inden apparatet tilsluttes.
- Første ibrugtagning**
- Test apparatets foreskrevne temperatur**
- ☞ Den foreskrevne temperatur, ved hvilken apparatet regulerer temperaturen, er fra fabrikken indstillet til +7 °C.
- Indstil om nødvendigt den foreskrevne temperatur.
 - ☞ Underkapitel "Indstilling af foreskrevet temperatur" på side 13.
- Tilslut apparatet**
- Opstilling af apparatet**
- For at opnå den bedst mulige køling af mad skal du være opmærksom på følgende punkter, når du vælger et opstillingssted:
 - Apparatet skal anvendes så langt væk fra potentielle varmekilder, f.eks. radiatorer, ovne, sollys, som muligt.
 - Anvend aldrig apparatet ved siden af apparater med kraftig dampudvikling, f.eks. en opvaskemaskine.
 - Kontrollér, at køleanlæggets ventilationsåbninger ikke er blokeret af genstande (fri luftpassage). Der skal være en afstand på min. 10cm mellem ventilationsåbningerne og en væg, når køleanlægget er slået til.
 - Kontrollér, at opsamlingsbeholderen til kondensvand er skubbet ind i apparatet.
 - Anbring apparatet på det ønskede sted, og bloker bremserne.
 - ☞ Underkapitel "Flytning af apparatet til et nyt sted" på side 18.
 - Kontrollér før ibrugtagning, at apparatet indvendigt er i hygiejnisk fejlfri stand.
-

Tilslutning af apparatet til en stikkontakt

- ✓ Apparatet skal være slukket
- ✓ Lågen er lukket



Forsigtig!

Materielle skader som følge af fagmæssigt ukorrekt nettilslutning!

Hvis apparatet ikke er beregnet til den aktuelle netspænding eller -frekvens, kan apparatet elektronik tage skade.

- Før tilslutning skal du kontrollere, at den netspænding og netfrekvens, der anføres på typeskiltet, stemmer overens med de værdier, der er angivet på stikkontakten.

☞ Apparatet går, når stikket igen er i stikkontakten, altid tilbage til den driftstilstand det var i, da stikket blev trukket ud.

☞ Temperaturreguleringen fungerer kun, når lågen er lukket. Er lågen åben, forbliver displayet mørkt.

- Sæt strømstikket i stikkontakten.

Hele temperaturdisplayet og temperatursens lysdioderegulering lyser kort op.

Hvis apparatet var sat på kølingen, sidste gang, stikket blev trukket ud, viser temperaturdisplayet efter kort tid den faktiske temperatur inde i apparatet.

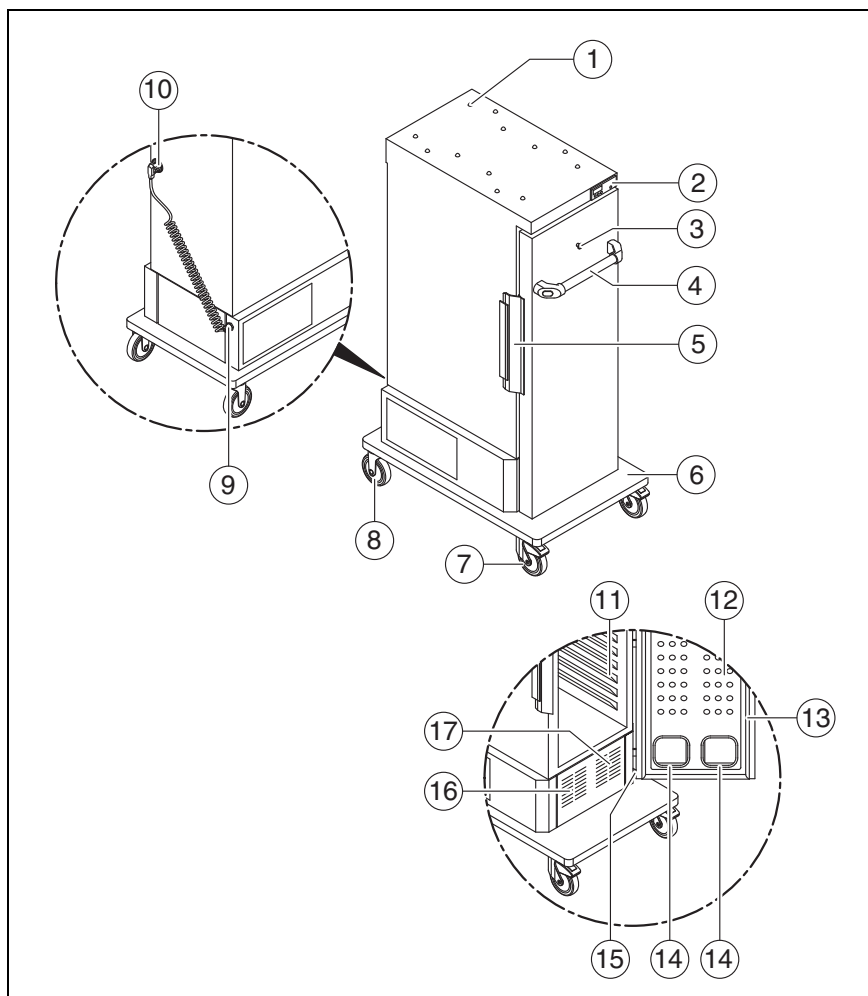
Hvis apparatet var sat på standby, sidste gang, stikket blev trukket ud, viser temperaturdisplayet efter kort tid SLUKKET.

- Ved behov skiftes der mellem standby og køling.

☞ Underkapitel "Afkølingen afbrydes (standby) og genstartes." på side 17.

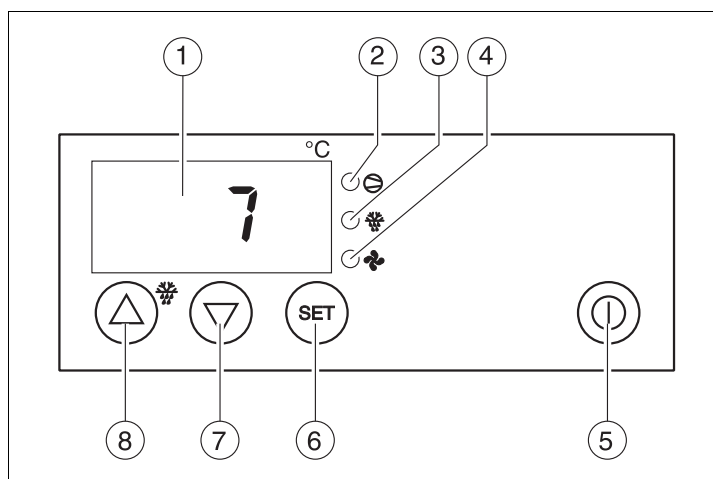
Betjening og brug

Oversigtsbillede



- (1) Stablenopper
- (2) Temperaturregulering med integreret tænd/sluk-kontakt
- (3) Menukortholder (ekstraudstyr)
- (4) Skubbehåndtag
- (5) Lukkemekanisme
- (6) Bundplade med integreret stødbeskyttelse
- (7) Drejehjul med bremse
- (8) Fast hjul
- (9) Netkabel
- (10) Netstik og netstikholder
- (11) Rende
- (12) Luftføringsplade
- (13) Lågetætning
- (14) Tætning til udluftningens indsugnings- og udblæsningsåbninger
- (15) Dørstopper
- (16) Udblæsningsåbning
- (17) Indsugningsåbning

Temperaturregulering – -oversigt



- (1) Temperaturvisning: viser ved køling den faktiske temperatur inde i apparatet såvel som den ønskede temperatur ved tryk på tasten "SET".
- (2) Lysdiode "Køleanlægget kører": lyser, når køleanlægget kører.
- (3) Lysdiode "Afrimning aktiv": lyser under afrimning.
- (4) Lysdiode "Ventilator kører": lyser, når ventilatoren kører.
- (5) Tast "Køling tændt/slukket": starter/afbryder kølingen.
- (6) Tast "SET": gør det muligt at ændre den foreskrevne temperatur v.h.j.a. tasterne "OP" og "NED".
- (7) Tast "NED": sænker den foreskrevne temperatur og stopper temperaturalarmen.
- (8) Tast "OP": øger den foreskrevne temperatur eller starter den manuelle afrimning, når den holdes nede i længere tid (3 sekunder).

☞ Alle taster skal holdes nede i ca. 1 sekund, før der kommer en reaktion.

☞ Kører køleanlægget, lyser lysdioden "Køleanlægget kører". Så snart den indstillede foreskrevne temperatur er nået, slår køleanlægget fra og lysdioden "Køleanlægget kører" slukker for dette tidsrum.

☞ Mens køleanlægget er tændt, kører blæseren også.

☞ Derudover kører blæseren under afrimningen, som startes automatisk eller ved tryk på tasten "OP". I denne periode lyser lysdioderne "Afrimning kører" og "Blæseren kører".

Indstilling af foreskrevet temperatur

☞ Den foreskrevne temperatur er fra fabrikken indstillet til +7 °C. En for lav temperaturindstilling medfører (ligesom en for høj omgivende temperatur), at køleanlægget kommer til at høre konstant. Mulige konsekvenser:

- Forhøjet isdannelse på fordampere
- Hyppigere afrimning nødvendig
- Højere energiforbrug

Vis den foreskrevne temperatur

- ✓ Apparatet er sluttet til lysnettet
- ✓ Lågen er lukket



- Tryk på tasten "SET", og hold den nede.
Temperaturdisplayet viser den indstillede foreskrevne temperatur.

Ændring af foreskrevet temperatur

- ✓ Apparatet er sluttet til lysnettet



- Tryk på tasten "SET", og hold den nede.
Temperaturdisplayet viser den indstillede foreskrevne temperatur.



- Med tasten "OP" øges den foreskrevne temperatur.
– eller –



- Med tasten "NED" sænkes den foreskrevne temperatur.
- ☞ Holdes tasten "OP" hhv. "NED" nede, ændres temperaturindstillingen fortløbende. Ændringshastigheden stiger, jo længere tasten "OP" hhv. "NED" holdes nede.

Manuel afrimning af apparatet

☞ Hver 6. time gennemfører apparatet en automatisk afrimning, der varer 30 minutter. En yderligere manuel afrimning er kun nødvendig, når den faktiske temperatur mere og mere afviger fra den indstillede foreskrevne temperatur i opadgående retning.

☞ For det meste er det nok at afrime apparatet kortvarigt (30 minutter) ved hjælp af en manuelt udført afrimning. Undertiden kan det være nødvendigt at afrime apparatet ved at slukke kølingen i ca. 24 timer. Begge metoder beskrives nærmere i det følgende.

☞ Opsamlingsbeholderen til kondensvand skal tømmes dagligt.

☞ Underkapitel "Tøm opsamlingsbeholderen til kondensvand dagligt, og rengør den hver anden uge." på side 25.



- Afrimningen startes manuelt ved at holde tasten "OP" ned i ca. 3 sekunder.
Kølingen afbrydes, og afrimningen starter. Blæseren kører videre. Lysdioderne "Afrimning kører" og "Blæseren kører" lyser.

☞ Afrimningen understøttes af blæseren.

☞ Hvis du vil afbryde en manuel afrimning, skal du trykke på kølingens tænd/sluk-kontakt.

☞ Efter den foruddefinerede afrimningstid (30 minutter) skifter apparatet automatisk igen til køling. Afrimningen er afsluttet.

☞ Hvis afrimningen ikke har afhjulpet problemet, skal køleanlægget afbrydes i længere tid. Fremgangsmåde er i så fald som følger:

- Træk netstikket ud, og anbring det i holderen.

☞ Kapitel "Frakobling" på side 20.

– eller –



Tryk på tasten "Køling tændt/slukket":

Apparatet skifter til standby. Temperaturdisplayet viser teksten SLUKKET

- Lad kølingen være frakoblet i **24 timer**.
- Afhængig af kondensvandsmængden tømmes opsamlingsbeholderen til kondensvand flere gange.
- Rengør apparatet.
☞ Underkapitel "Rengøring af apparatet" på side 25.

Stop temperatursignalet

☞ Når du har slået kølingen til eller lukket lågen, registreres i de første 60 minutter ingen overskridelse eller underskridelse af den foreskrevne temperatur for at forhindre, at der vises en alarmmeddelelse i den forudgående kølefase.

☞ Hvis den faktiske temperatur afviger fra den foreskrevne temperatur ($\pm 7^\circ\text{C}$) med en bestemt forskel, registreres denne temperaturoverskridelse eller –underskridelse af temperaturreguleringen. Befinder den faktiske temperatur sig i mere end 60 minutter udenfor det angivne temperaturområde ($\pm 7^\circ\text{C}$), blinker temperaturdisplayet (optisk signal).



- Temperatursignalet stoppes med tasten "NED".

- Find årsagen til temperatursignalet, f. eks. overisning af fordamperen.

☞ Kapitel "Hjælp i tilfælde af problemer" på side 21.

- Start egnede foranstaltninger, f. eks. afrimning.

☞ Kapitel "Hjælp i tilfælde af problemer" på side 21.

Når den tilladte temperatur er nået, holder temperaturdisplayet op med at blinke.

Forkøling af apparatet

☞ For at undgå en opvarmning af de madvarer, der befinder sig i apparatet, skal det afhængig af den valgte foreskrevne temperatur og den omgivende temperatur forkøles i maks. 30 minutter.

- ✓ Opsamlingsbeholderen til kondensvand skubbet ind under apparatet til anslaget

- ✓ Lågen er lukket



- Ca. 30 minutter inden påfyldningen sættes stikket i stikkontakten.

- Står apparatet på standby (temperaturdisplayet viser teksten SLUKKET), startes kølingen med tasten "Køling tændt/slukket".

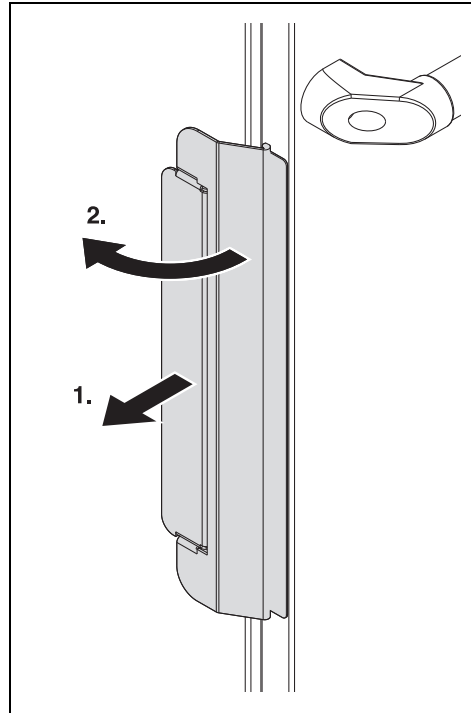
Temperaturdisplayet viser den faktiske temperatur inde i apparatet.

Apparatets indre køles ned.

Så snart den indstillede foreskrevne temperatur er nået, slår køleanlægget fra og lysdioden "Køleanlæg" slukkes. Blæseren kører fortsat.

Åbning af låge

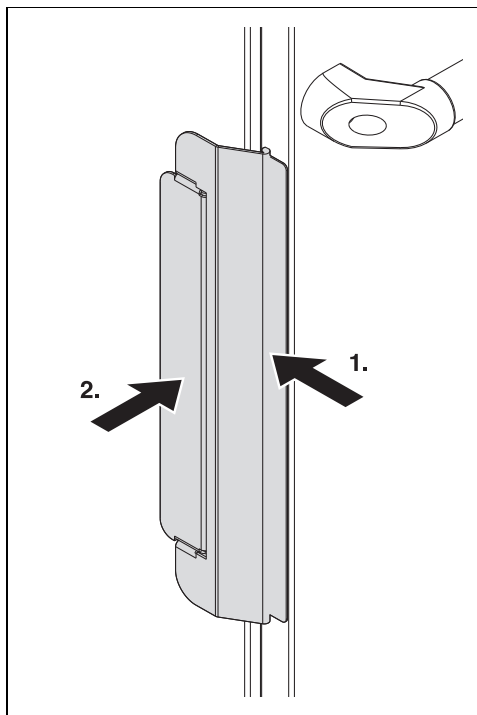
- ☞ For at sikre et så lille køletab som muligt skal lågen ikke åbnes unødigt under kølingen.
- ☞ Åbnes døren under nedkølingen, slukkes køleanlægget og blæseren automatisk og forbliver slukket, så længe lågen er åben. Temperaturdisplayet og alle lysdioder slukkes.
- Åbn spændegrebet (1.) og slå det ud mod sidevæggen (2.).



- Åbn lågen.
Køleanlægget slukker automatisk.
Lågen kan åbnes til en vinkel på 150°. En dørstopper forhindrer, at lågen slår mod apparatet.

Lukning af låge

- Lågen lukkes til ud foran selve apparatet.
- Spændegrebet sættes fast (1.) og lukkes (2.).



Blæseren kobles til igen.

Køleanlægget tænder igen efter 1 minut, når temperaturen i apparatets indre er steget med et forindstillet interval.

Fyldning af vognen

- ☞ Den mad, der sættes ind i det neutrale skab, skal være nedkølet på forhånd. Apparatet egner sig kun til at holde mad køligt, ikke til at afkøle mad.
- ☞ Der kan anbringes et menukort i menukortholderen. På dette kort kan mad, der befinder sig i B.PROTHERM i rustfrit stål, få påskrift med en special pen.
- ☞ Apparatet skal altid fyldes op nedefra og opefter for at holde tyngdepunktet så lavt som muligt.
- ✓ Apparat afkølet på forhånd
- ✓ Mad afkølet på forhånd, så den kan holdes kold
- ✓ Maden i Gastronorm-beholdere er tildækket med et låg
- ✓ Anrettet mad dækkes med låg



Advarsel!

Ændres tyngdepunktet hen imod apparatets top, er der fare for, at det vælter!

Når der kun sættes tunge Gastronorm-beholdere ind i apparatets øvre del, flyttes tyngdepunktet opad. Der er fare for, at apparatet vælter. Et væltende apparat kan føre til alvorlige personskader.

- Apparatet skal altid fyldes op nedefra og op.
- Fyldes apparatet delvis, skal kun den nedre del fyldes.
- Åbn lågen.

- Gastronorm-beholder skubbes ind i apparatet eller mad på service sættes på Gastronorm-riste.
- Luk lågen.

Køling af mad

- i** Også når apparatet ikke er koblet til lysnettet, kan det pga. sin gode isoleringsevne holde fødevarer kolde i lang tid. Apparatet opfylder kravene i den termiske klasse B i henhold til DIN EN 12571.
- ✓ Apparatet er sluttet til lysnettet
 - ✓ Lågen er lukket
 - ✓ Apparatet afkøler og står ikke på standby (temperaturdisplayet viser ved køling den faktiske temperatur i apparatets indre, ved standby teksten SLUKKET)
 - ✓ Skub den eller de eutektiske plade(r) i efter behov
 - ✓ Opsamlingsholderen til kondensvand skubbet ind under bundpladen til anslaget
 - For at opnå den bedst mulige køleeffekt må lågen ikke unødigt åbnes.
 - Kølingen skal være tændt, indtil maden igen tages ud af apparatet.
 - Indstil om nødvendigt den foreskrevne temperatur.
☞ Kapitel "Indstilling af foreskrevet temperatur" på side 13.

Afkølingen afbrydes (standby) og genstartes.

- i** Afkølingen kan afbrydes ved hjælp af testen "Køling TÆNDT/SLUKKET" (standby).
- Tryk på tasten "Køling tændt/slukket":
Apparatet skifter til standby. Temperaturdisplayet viser teksten SLUKKET
 - For at starte afkølingen igen, trykkes der igen på tasten "Køling TÆNDT/SLUKKET".
Temperaturdisplayet viser igen den faktiske temperatur inde i apparatet. Apparatet afkøler.

Udtagning af fødevarer**Advarsel!**

Ændres tyngdepunktet hen imod apparatets top, er der fare for, at det vælter!

Hvis Gastronorm-beholderne nederst i apparatet fjernes først, flyttes dets tyngdepunkt opad. Der er fare for, at apparatet vælter. Et væltende apparat kan føre til alvorlige personskader.

- Apparatet skal altid tømmes oppefra og ned.

- Åbn lågen.
- Tag Gastronorm-beholdere eller anrettet mad ud.

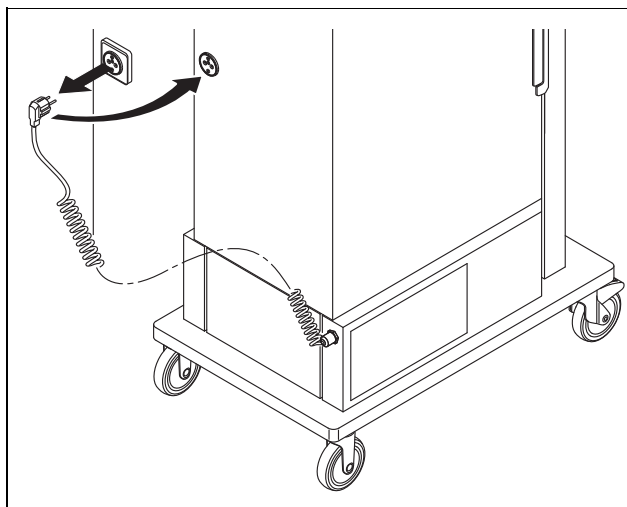
☞ Apparatet skal rengøres grundigt efter brug.

☞ Kapitel "Rengøring og vedligeholdelse" på side 24.

Flytning af apparatet til et nyt sted

Afkobling af apparatet

- Tryk på tasten "Køling tændt/slukket":
Apparatet skifter til standby. Temperaturdisplayet viser teksten SLUKKET
- Træk netstikket ud, og anbring det i holderen.



Flytning til et andet sted

- ☞ Hvis kørestrækningen har ujævnheder, skal der træffes de nødvendige forholdsregler.
 - ☞ Kapitel "Kørsel over ramper, fordybninger og skrå flader" på side 20.
- ✓ Ingen genstande på toppen af apparatet
- ✓ Lågen er lukket
- ✓ Opsamlingsbeholderen for kondensvand tømt
- ✓ To personer

Forsigtig!

Fastklemning af foden!

Når bremsen løsnes og låses, kan der opstå skader på foden, hvis du får den i klemme.

- Sørg for, at foden ikke kommer ind mellem bremsen og bundpladen.

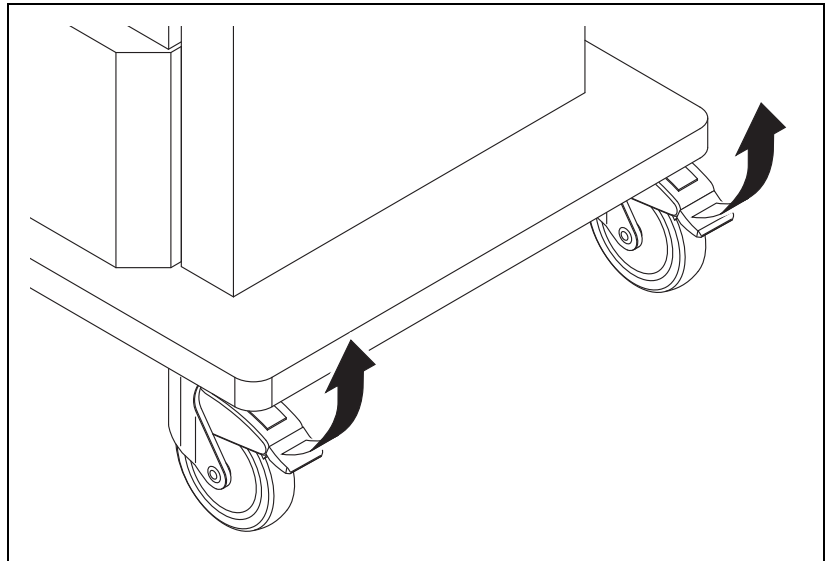
Advarsel!

Begrænset synsfelt!

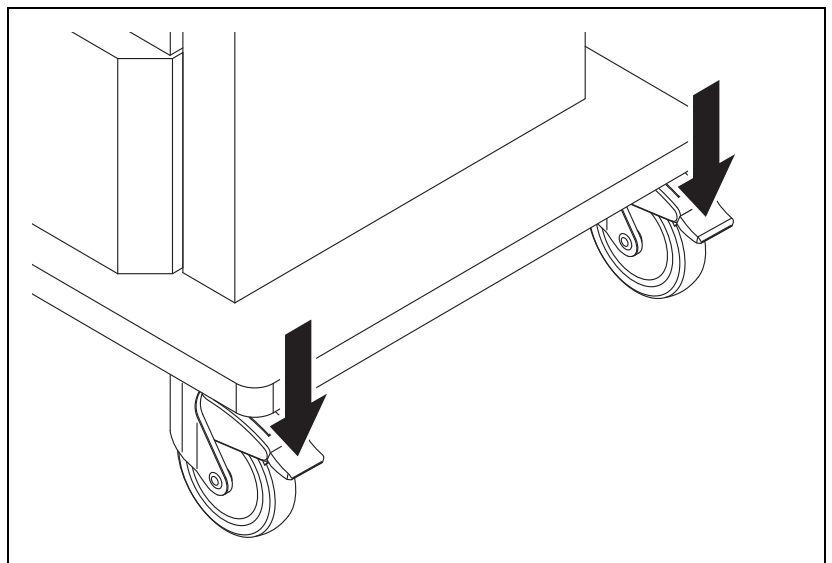
Ved skubning af apparatet er det muligt at overse en person foran apparatet, så personen kommer til skade. Apparatet eller en genstand foran apparatet kan blive beskadiget som følge af et begrænset synsfelt.

- Sørg for, at der går en anden person foran apparatet, når du skubber den.
 - Skub altid apparatet med begge hænder.
-

- Løsn bremsen.



- Kør forsigtigt apparatet hen til den nye placering, idet du skubber med begge hænder på skubbehåndtagets rør.
- Lås bremserne.



**Kørsel over ramper, fordybninger
og skrå flader**

- ✓ Sluk for køleanlægget
- ✓ Netstikket er trukket ud og anbragt i holderen
- ✓ Lågen er lukket
- ✓ Opsamlingsbeholderen for kondensvand tømt
- ✓ To personer

⚠ Advarsel!

Tipning af apparatet!

Apparatet kan tippe, hvis den kører over en skrå flade.

- Kør aldrig med apparatet over et område (f.eks. rampe) med en hældning på $> 5^\circ$.
- Kør forsigtigt apparatet hen til den nye placering, idet du skubber med begge hænder på skubbehåndtagets rør.

Frakobling

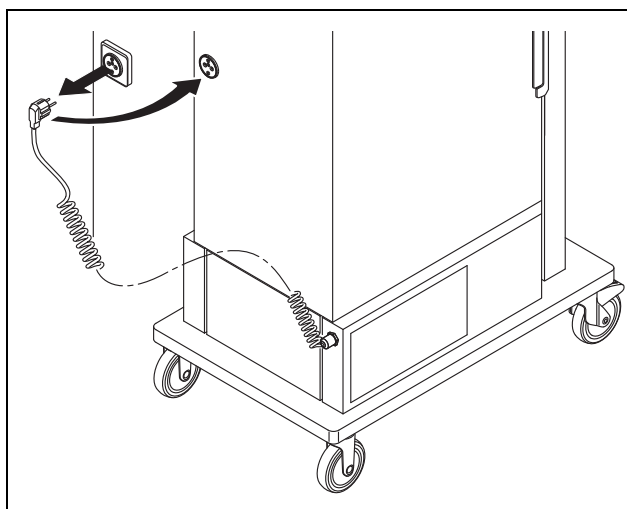
Kobl apparatet fra.

⚠ Forsigtig!

Fare for skimmeldannelse!

Ved længerevarende pauser eller når apparatet ikke er i drift, kan der dannes skimmel inden i apparat og lugtgener kan opstå.

- Lad døre stå åbne, så fordampere kan tørre i forbindelse med længerevarende pauser samt når apparatet ikke skal sættes i drift.
- Kølingen frakobles.
 - ↳ Underkapitel "Afkølingen afbrydes (standby) og genstartes." på side 17.
- Træk netstikket ud, og anbring det i holderen.



Hjælp i tilfælde af problemer

Temperaturdisplayet lyser ikke,
når lågen er lukket

Årsag	Løsning
Netstikket trukket ud.	■ Sæt strømstikket i stikkontakten.
Strømkabel beskadiget; f.eks: kan en tråd være knækket (også muligt uden ydre beskadigelse).	■ Få strømkablet udskiftet af en godkendt reparatør. ↳ Kapitel "Reparation" på side 31.
Bygningens sikring (hus- sikring) er defekt.	■ Kontrollér bygningens sikringer, og udskift dem om nødvendigt.
Apparatets elektronik er defekt.	■ Kontakt en godkendt reparatør. ↳ Kapitel "Reparation" på side 31.

Temperaturdisplayet lyser, men
fødevarerne holdes ikke
tilstrækkeligt kolde

Årsag	Løsning
Foreskrevet temperatur er indstillet for højt.	■ Vælg en lavere foreskreven temperatur. ↳ Underkapitel "Indstilling af foreskrevet temperatur" på side 13.
Ventilationsåbnerne er blokeret.	■ Fjern genstanden/genstandene foran køleanlæggets blæser.
Høj temperatur i omgivelserne.	■ Flyt apparatet til et køligere sted. – eller – - Få køleparametrene for temperaturreguleringen ændret af en køletekniker.
Fordamperen i apparatet er iset til.	■ Afrim apparatet. ↳ Underkapitel "Manuel afrimning af apparatet" på side 13.
Lågens tætning er defekt.	■ Kontakt en godkendt reparatør. ↳ Kapitel "Reparation" på side 31.
Der sidder ingen luftføringsplade i lågens underside.	■ Sæt luftføringspladen i. ↳ Underkapitel "Hægt luftføringspladen ud" på side 26.
Cirkulationsrevisionsdækplade ikke sat i.	■ Sæt cirkulationsrevisionsdækpladen i. ↳ Underkapitel "Rens cirkulationsrevisionsdækplade" på side 27.

Årsag	Løsning
Temperaturreguleringens tilstand er uregelmæssig.	- Netstikket trækkes und sættes efter ca. 10 sekunder igen i stikkontakten. - Hvis problemet fortsætter, og de ovennævnte fejlårsager kan udelukkes, skal en godkendt reparatør kontaktes. ☞ Kapitel "Reparation" på side 31.
Køleanlægget fungerer ikke eller er beskadiget.	Kontakt en godkendt reparatør. ☞ Kapitel "Reparation" på side 31.
Apparatets elektronik er defekt.	Kontakt en godkendt reparatør. ☞ Kapitel "Reparation" på side 31.

Maden er meget forskelligt tempereret

Årsag	Løsning
Der sidder ingen luftføringsplade i lågens inderside.	Sæt luftføringspladen i. ☞ Underkapitel "Hægt luftføringspladen ud" på side 26.
Cirkulationsrevisionsdækplade ikke sat i.	Sæt cirkulationsrevisionsdækpladen i. ☞ Underkapitel "Rens cirkulationsrevisionsdækplade" på side 27.

Øget kondensvandsmængde i opsamlingsbeholderen til kondensvand

Årsag	Løsning
Tætningen i lågen mangler eller er beskadiget.	Kontakt en godkendt reparatør. ☞ Kapitel "Reparation" på side 31.

Temperaturreguleringen på temperaturdisplayet blinker - temperaturoverskridelse

Årsag	Løsning
Høj temperatur i omgivelserne.	- Flyt apparatet til et køligere sted. – eller – - Få køleparametrene for temperaturreguleringen ændret af en køletekniker.
Fordamperen er iset til.	Afrim apparatet. ☞ Underkapitel "Manuel afrimning af apparatet" på side 13.
Køleanlægget fungerer ikke eller er beskadiget.	Kontakt en godkendt reparatør. ☞ Kapitel "Reparation" på side 31.

**Temperaturreguleringen på
temperaturdisplayet blinker -
temperaturunderskridelse**

Årsag	Løsning
Køleanlægget kobler ikke fra, når den foreskrevne temperatur er nået.	- Slå køleanlægget fra ved at trykke på tænd/sluk-kontakten, og tænd det igen. - Hvis fejlen fortsætter, skal du kontakte en godkendt reparatør. 🔗 Kapitel "Reparation" på side 31.

**På temperaturreguleringens
display blinker "E0" eller "E1"**

Årsag	Løsning
Kølerumsføleren er enten knækket eller kortsluttet eller det er en software-fejl.	- Kontakt en godkendt reparatør. 🔗 Kapitel "Reparation" på side 31.

**I temperaturreguleringens display
blinker "EP"**

Årsag	Løsning
Datatab i parameterhukommelsen	- Træk netstikket ud og stik det efter 10 sekunder igen i stikkontakten. - Alarmmeddelelsen bekræftes med atsten "NED". - Hvis fejlen fortsætter, skal du kontakte en godkendt reparatør. 🔗 Kapitel "Reparation" på side 31.

Korrosion på dele i rustfrit stål

Årsag	Løsning
Forkert håndtering/ vedligeholdelse.	- Fjern korrosionsstederne. 🔗 Underkapitel "Fjernelse af korrosionssteder på rustfrit stål" på side 28. - Sørg for korrekt håndtering/ vedligeholdelse.

Apparatet beskadiget udvendigt

Årsag	Løsning
Skader som følge af transport, flytning af vognen eller anden ydre påvirkning.	- Kobl apparatet fra. 🔗 Kapitel "Frakobling" på side 20. - Sørg for, at apparatet ikke ved en fejl kobles til. - Kontakt en godkendt reparatør. 🔗 Kapitel "Reparation" på side 31.

Rengøring og vedligeholdelse

Rustfrit stål

Hold altid overflader i rustfrit stål rene, tørre og tilgængelige for luft. Lad apparatets låge stå åbne, når vognen ikke er i brug, så der kan komme luft til.

Fjern regelmæssigt kalk-, fedt-, stivelses- og æggehvidepletter ved rengøring. Under disse belægninger kan der opstå korrosion på grund af manglende lufttilførsel.

Lad ikke dele i rustfrit stål komme i berøring med koncentrerede syrer, krydderier, salte osv. i længere tid. Kontakten med disse stoffer kan forårsage korrosion. Også syredampe, som udvikles ved rengøring af fliser, kan fremkalde korrosion.

Du må ikke beskadige overfladen på det rustfrie stål, især ikke med andre metaller. Rester af fremmedmetaller medfører dannelse af kemiske forbindelser, som kan forårsage korrosion.

Undgå under alle omstændigheder kontakt med jern og stål. Hvis rustfrit stål kommer i berøring med jern (f. eks. ståluld, spåner fra ledninger, jernholdigt vand), kan dette medføre kraftig korrosion.

Rengøringsintervaller

Apparatet skal rengøres grundigt, hver gang den har været i brug.

Rengøringsmetoder

☞ Apparatet må ikke rengøres med dampstråle eller højtryksrenser.

Den anbefalede rengøringsmetode til den daglige rutinerengøring er aftørring med en fugtig klud.

Fastsiddende snavs må fjernes med en børste (plastikbørste eller børste i naturmateriale).

Alle andre rengøringsmetoder skal godkendes af B.PRO.

Rengøringsmidler

☞ Plastdelene (lågens indre skal, bundplade) må ikke rengøres med skurepulver eller aggressive rengøringsmidler (materialeskader!).

↳ Underkapitel "Rengøringsmiddel til plastdele" på side 6.

Rengøringsmidler ved let tilsmudsning:

- Almindelige rengøringsmidler blandet med vand
- Blød klud
- B.PRO-mikrofiber-rengøringsklud (må kun bruges med vand)

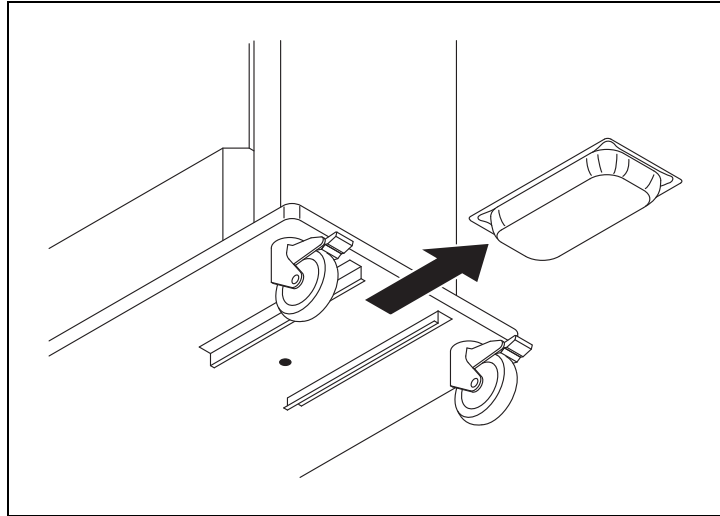
Rengøringsmiddel i tilfælde af kraftigere tilsmudsning:

- Almindeligt rengøringsmiddel til rustfrit stål, f.eks. DeepClean Stainless Steel

☞ Plastdele (f.eks. lågens indre skal, bundplade) må ikke rengøres med rengøringsmidler til rustfrit stål, da overfladen ellers bliver ridset.

Tøm opsamlingsbeholderen til kondensvand dagligt, og rengør den hver anden uge.

- ☞ Opsamlingsbeholderen til kondensvand befinder sig under bundpladen, fjernes og sættes i igen på lågens side.
- Træk opsamlingsbeholderen til kondensvand ud af føringen.



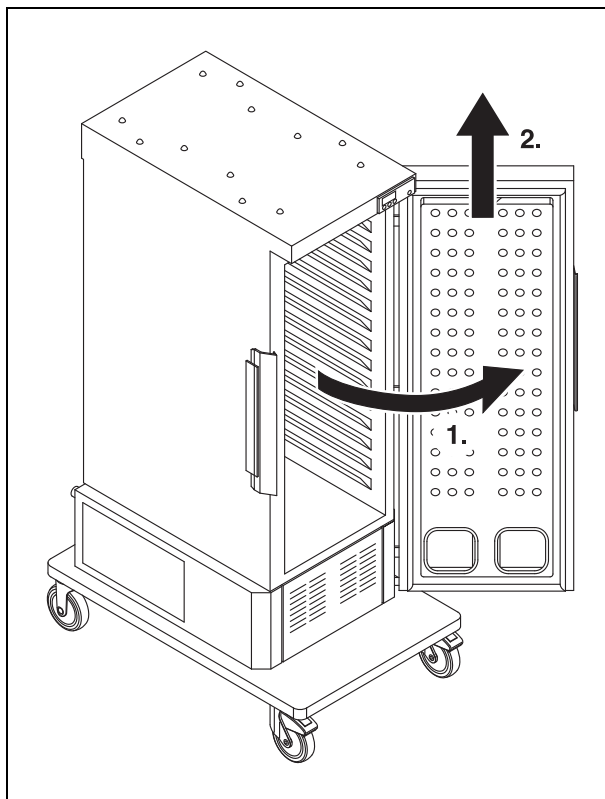
- Tøm opsamlingsbeholderen for kondensvand.
- Rengør efter behov opsamlingsbeholderen med de ovenfor beskrevne rengøringsmetoder og rengøringsmidler.
 - ☞ Underkapitel "Rengøringsmetoder" på side 24.
 - ☞ Underkapitel "Rengøringsmidler" på side 24.
- Opsamlingsbeholderen til kondensvand skubbes efter rengøringen til anslaget ind i føringen.

Rengøring af apparatet

- Træk netstikket ud af stikkontakten, og anbring det i holderen.
- Ved behov tages lågen af.
 - ☞ Underkapitel "Afmontering af lågen" på side 26.
- Rengør apparatet med de tidligere beskrevne rengøringsmetoder og rengøringsmidler.
- Hvis du anvender et rengøringsmiddel til rustfrit stål, skal du skylle efter med vand og derefter tørre grundigt af.

Afmontering af lågen

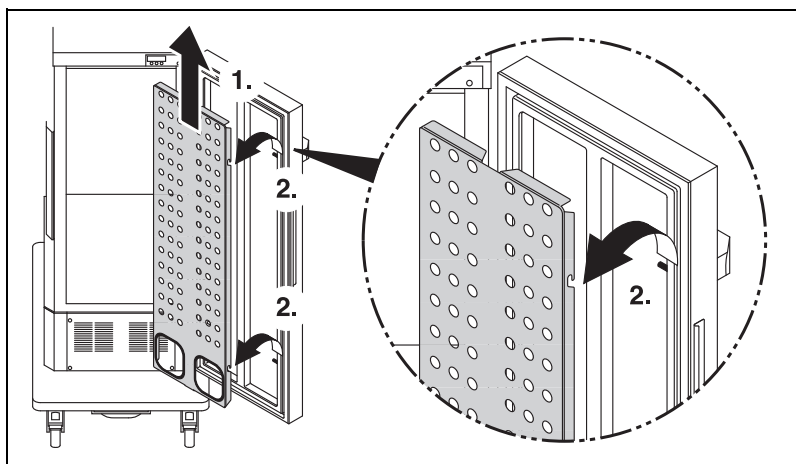
- ☞ Lågen kan afmonteres, så der kan gøres grundigt rent.
- Lågens spændelås er åben.
- Klap lågen helt op (1.), skub den opad (2.), og hæng den af.



Hægt luftføringspladen ud

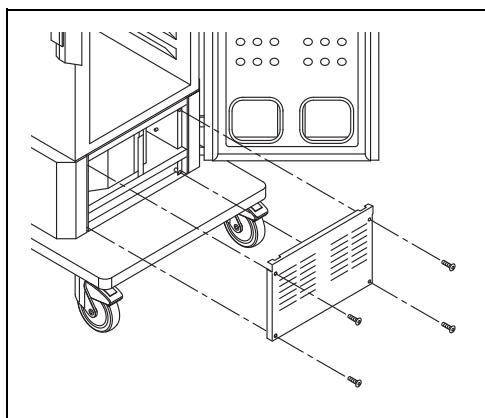
- ☞ Luftføringspladen kan hægtes af, hvis den skal rengøres grundigt, og sættes i opvaskemaskinen.
- ☞ Apparatet fungerer kun korrekt, når luftføringspladen sidder på lågens inderside. Ellers fordeles den kolde luft hverken jævnt eller tilstrækkeligt inde i apparatet.
- Lågens spændelås er åben.
- Åbn lågen helt.

- Luftføringspladen løftes opad (1.), hvorefter den løftes fremad hen over holderne i dørrammen



Rens cirkulationsrevisionsdækplade

- ☞ Cirkulationsrevisionsdækpladen kan tages af, hvis den skal rengøres grundigt, og sættes i opvaskemaskinen.
- Lågens spændelås er åben.
- Åbn lågen helt.
- Fjern de 4 skruer på cirkulationsdækpladen og fjern cirkulationsdækpladen.



- Rens cirkulationsrevisionsdækpladen.
- Sæt cirkulationsdækpladen på og skru de 4 skruer på.

Fjernelse af korrosionssteder på rustfrit stål

Friske korrosionssteder

- Træk netstikket ud af stikkontakten, og anbring det i holderen.
- Fjern korrosionsstederne med et skuremiddel eller fint slibepapir.

Ældre/kraftigere korrosionssteder

i De her beskrevne rengøringsforanstaltninger over for ældre/kraftigere korrosionssteder er en anbefaling fra den tyske brancheforening Industrieverband Haus-, Heiz- und Küchentechnik e. V. (HKI).

☞ Rengøringsforanstaltningerne for ældre/kraftigere korrosionssteder må kun gennemføres af teknisk uddannet personale og under overholdelse af gældende forskrifter.



Advarsel!

Ætsende stoffer!

De syrer, der anvendes til fjernelse af korrosionssteder, kan medføre ætsninger på genstande (f.eks. tøj) og personer. Hvis syren kommer i kontakt med øjnene, kan synet blive udsat for uoprettelige skader. I værste fald kan det resultere i fuldstændigt tab af synsevnen.

- Anvend beskyttelsesudstyr (beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker osv.).
- Hold personer, der ikke deltager i rengøringen, på afstand.

-
- Kontrollér, at strømstikket er trukket ud.
 - Fjern korrosionen med en oxalsyreopløsning (2-3 %).
 - Hvis rengøring med oxalsyre ikke hjælper, skal du behandle korrosionsstederne med en 10-procents salpetersyre.

Vedligeholdelse

Sørg for at vedligeholde apparatet regelmæssigt

☞ B.PRO anbefaler, at apparatet vedligeholdes regelmæssigt af personale, der har modtaget instruktion heri. Regelmæssig vedligeholdelse forebygger funktionssvigt, forlænger apparatets levetid og er generelt medvirkende til, at apparatet bedre beholder sin værdi.

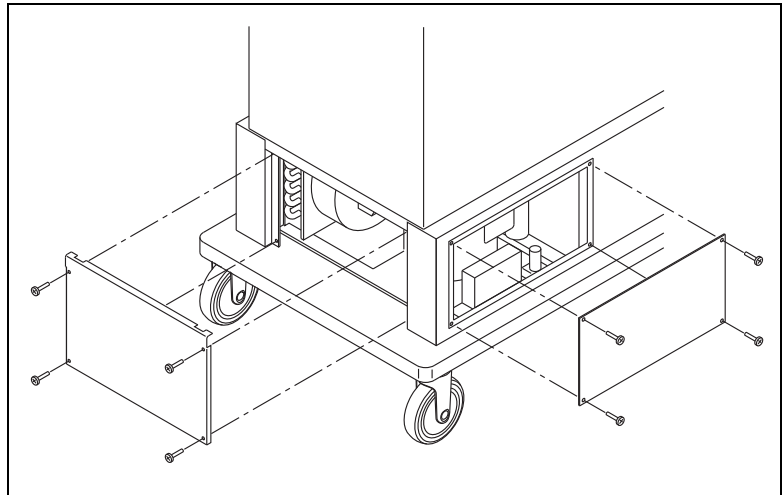
- Lad autoriserede fagfolk forestå den nødvendige vedligeholdelse.

Vedligeholdelse af køleanlægget

☞ B.PRO anbefaler, at køleanlægget efterses en gang om året af et køleteknikfirma.

Kontrollér køleanlægget

- Fjern de 4 skruer på hver af køleanlæggets dækplader på apparatets bagside samt venstre sidevæg og tag dækpladerne af.



- Kontrollér køleanlægget og rengør det efter behov.
- Sæt dækpladerne på og skru dem fast.

Ændring af køleparametre

i Temperaturreguleringens køleparametre (f.eks. skiftehysterese) kan ændres eller indstilles på ny af en køletekniker efter behov. Oplysninger om indstilling af temperatur-reguleringen finder du i den separate vejledning til temperatur-reguleringen. Vejledningen findes bag ved dækpladen på apparatets bagside.

- ☞ Vejledning til temperaturregulering.
- Få en køletekniker til at ændre køleparametrene efter behov.

Kontrol af tætning på låger

- ☞ Tætningen på lågen skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelser.
- Kontrollér lågetætningen for beskadigelser (visuel kontrol).
- I tilfælde af beskadigelse skal en af følgende kontaktes:
 - Internt teknisk personale uddannet af B.PRO
 - Ekstern kundeservice uddannet af B.PRO
 - B.PRO-service

Kontrollér tætningen på dækpladen.

- ☞ Tætningerne på indsugnings- og udblæsningsåbningerne på dækpladen skal regelmæssigt kontrolleres for skader.
- Kontrollér tætningen for beskadigelser (visuel kontrol).
- I tilfælde af beskadigelse skal en af følgende kontaktes:
 - Internt teknisk personale uddannet af B.PRO
 - Ekstern kundeservice uddannet af B.PRO
 - B.PRO-service

Pleje af tætningerne

- For at forlænge levetiden af apparatets tætning skal du regelmæssigt (en gang om måneden) behandle tætningen med et almindeligt plejemiddel.

Kontrol af bremserne

- ☞ Efter hver flytning af apparatet skal det kontrolleres, om apparatets bremser fungerer.
- Lås bremserne.
- Forsøg at bevæge apparatet med låste bremser (uden at bruge vold).
- Hvis bremseeffekten er utilstrækkelig, skal en af nedennævnte straks udskiftet det defekte hjul:
 - Internt teknisk personale uddannet af B.PRO
 - Ekstern kundeservice uddannet af B.PRO
 - B.PRO-service

Gennemfør en ny kontrol af den elektriske sikkerhed

- Mindst en gang hvert halve år skal en elektriker foretage en ny kontrol af den elektriske sikkerhed i henhold til normerne i DIN VDE 0702.

Kontrol af tilslutningskabel og strømstik

- Mindst en gang hvert halve år skal tilslutningskabel og strømstik kontrolleres for mekaniske skader og ældning i henhold til gældende lovgivning.

Reparation

Kompetente personer

☞ Reparationer må udelukkende udføres af følgende serviceværksteder:

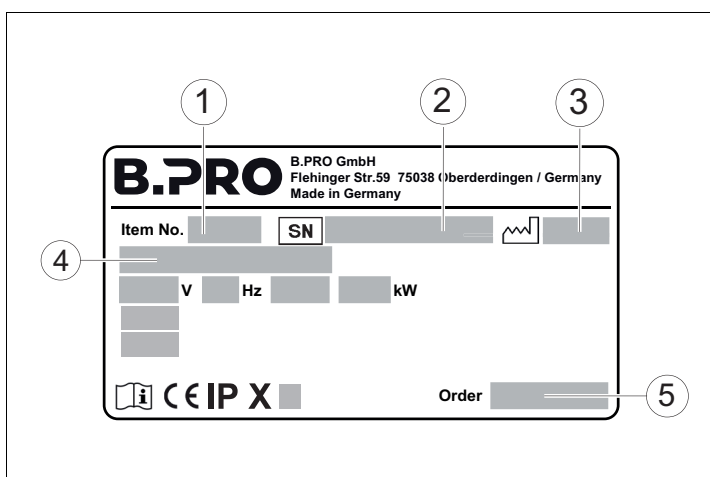
- Internt teknisk personale uddannet af B.PRO
- Ekstern kundeservice uddannet af B.PRO
- B.PRO-service
- Ved reparationer af køleanlægget: køleteknikfirma

Fejlbeskrivelse

B.PRO-service skal, ud over en præcis beskrivelse af fejlen, bruge følgende oplysninger fra typeskiltet:

- Varenummer
- Serienummer
- Produktionsdato
- Model
- Produktionsordrenummer (ikke-eksisterende ved standardmodel)

Typeskiltet sidder ved strømtilførslen til apparatet.



- (1) Varenummer
- (2) Serienummer
- (3) Produktionsdato
- (4) Model
- (5) Produktionsordrenummer (ikke-eksisterende ved standardmodel)

Udskiftning af komponenter

☞ Defekte komponenter, inkl. netkablet, må kun udskiftes af følgende:

- Internt teknisk personale uddannet af B.PRO
- Ekstern kundeservice uddannet af B.PRO
- B.PRO-service
- Ved reparationer af køleanlægget: køleteknikfirma

Reservedele	Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses: • Reservedelsbetegnelse • Varenummer • Apparatets produktionsdato • Mængde 📄 Se service-informations-systemet på internettet (www.bpro-solutions.com)
Adresse	B.PRO GmbH Flehinger Straße 59 75038 Oberderdingen GERMANY Phone +49 (0)7045 44 - 81416 Fax +49 (0)7045 44 - 81508 Email service@bpro-solutions.com Internet www.bpro-solutions.com

Bortskaffelse

Bortskaffelse af apparatet



- i** Hvis udtjente elektriske eller elektroniske apparater bortskaffes via den almindelige dagrenovation, kan apparatets indholdsstoffer udgøre en fare for miljøet og menneskers sundhed. Apparatet må derfor ikke bortskaffes sammen med den almindelige dagrenovation, men skal afleveres på en miljøstation for elektroskrot og elektronisk affald (f.eks. en kommunal losseplads med specialafdeling). Som henvisning til dette forhold er apparatet udstyret med det viste symbol iht. DIN EN 50419 vedrørende mærkning af elektrisk og elektronisk udstyr iht. artikel 15(2) i direktivet 2012/19/EU (WEEE). Desuden skal der tages hensyn til yderligere særlige nationale forhold ved bortskaffelsen.
- Få et køleteknikfirma til at bortskaffe kølemiddel ifølge gældende lovbestemmelser.
 - Gør apparatet og lågelukkemekanismerne uanvendelige før bortskaffelsen (f.eks. ved at skære stikket af).
 - Apparatet skal bortskaffes på en genbrugsstation eller lignende.
- 📄 Yderligere oplysninger om bortskaffelsen kan rekvireres hos kommunens tekniske forvaltning.

Tekniske data

Afhængigt af modellen kan et apparat, der er omfattet af denne betjeningsvejledning, også have afvigende tekniske data (elektriske og køletekniske angivelser, mål, last). De bindende angivelser fremgår af typeskiltet eller de specifikke ordredokumenter/tegninger.

Generelle data Mål, vægt og antal af sikker

Model	l x b x h (i mm)	Vægt (i kg)	Antal rendepar
BPT 1020 EUK	540 x 845 x 1430	100	14
BPT 1220 EUK	540 x 845 x 1775	120	20

Kapacitet og last

Model	Kapacitet (GN-beholder) - eksempel	Maks. last i kg
BPT 1020 EUK	3 x 1/1-200 + 1 x 1/1-100	90
BPT 1220 EUK	5 x 1/1-200	130

Lastkapacitet tagoptioner

☞ Last på taget med BPT 420/620 KB(R)UH er generelt ikke tilladt

Ekstraudstyr	Model	Hjuludførelse	Kapacitet eksempel (maks.)	Maks. last i kg
Ekstra stødbeskyttelse på taget (kunststofplade)	BPT 1020 EUK BPT 1220 EUK	125-er / 160-er	—	0
Glat tag med 4-sidet gelænder af CNS	BPT 1020 EUK BPT 1220 EUK	125-er / 160-er	BPT 320 KB (R)	33
Stabeludformning	BPT 1020 EUK BPT 1220 EUK	125-er / 160-er	BPT 320 KB (R)	33

Afstand mellem renderne

57,5 mm

Elektriske data Eltilslutning

Spænding: 220 til 240 V, 50 Hz

Ydelse (maks.): 0,3 kW

Kapslingsklasse

IP X4 (apparatet er beskyttet mod stænkvand i henhold til DIN EN 60529)

Miljø Omgivelsesbetingelser – drift

Temperatur: +15 °C til +32 °C

Relativ luftfugtighed: uden dug

Omgivelsesbetingelser – opbevaring, transport

Temperatur: -10 °C til +40 °C

Relativ luftfugtighed: uden dug

Emissioner

Mht. arbejdsbetingelserne ved vognen er støjniveauet på mindre end 70 dB(A).

Materialer

CNS 18/10, polystyrol, polyetylen højmolekylært

Kølesystem

Kølemiddel: R134a

Køleområde: +2 til +15 °C, kan reguleres

Afrimning: automatisk, manuelt efter behov

Tæthed: Kølesystemet er fra fabrikken kontrolleret for tæthed

Køleeffekt: 0,37 kW ved
 $t_0 = -10\text{ °C}$ (fordampningstemperatur)
 $t_u = +32\text{ °C}$ (omgivende temperatur)

Bestillingsoplysninger

BPT 1020 EUK	Varenummer:	572 862, 572 864, 367 412
BPT 1220 EUK	Varenummer:	572 863, 572 865, 367 413
Betjeningsvejledning	Dokumentnummer:	154 460

Tilbehør

Gastronormbeholder	Varenummer:	🔗 B.PRO-prisliste
Indføringsramme	Varenummer:	564 352
Hylder	Varenummer:	🔗 B.PRO-prisliste
Eutektiske plader	Varenummer:	🔗 B.PRO-prisliste
Menukort til B.PROTHERM i rustfrit stål	Varenummer:	572 513
B.PRO-rengøringskludeaf mikrofiber	Varenummer:	126 999
Rengørings- og -plejemiddel for rustfrit stål DeepClean Stainless Steel	Varenummer:	511 895
Service-cd-rom	Varenummer:	🔗 B.PRO-service

Standarder, direktiver, teststempler

DIN EN 12571: Materialer og genstande, der er i kontakt med levnedsmidler – transportenheder til færdigtilberedte fødevarer i madbeholdere – termiske og hygiejniske krav og testmetoder.

DIN 18865-9: Storkøkkenudstyr, madudleveringssystemer, inderskabe i standard- og hygiejnemodel.

DIN 18867-7: Storkøkkenudstyr – mobilt udstyr – madtransport- og serveringsvogne.

EN 60335-1:: Sikkerhed for elektriske apparater til husholdningsbrug og lignende; del 1: Generelle krav.

DIN EN 60335-2-89: Sikkerhed for elektriske apparater til husholdningsbrug og lignende; del 2-89: Særlige krav til køle-/fryseanlæg med indbygget eller separat blødgøringsæt eller motorkompressor.

DIN EN 60529: Kapslingsklasser gældende for vognens kabinet (IP-kode).

DIN 66075-3: Anordninger til gastronomien; bakker til indskydning

DGUV-regel 110-003: Arbejde i storkøkkener.

BGV A3 (VBG 4): Bestemmelser vedrørende forebyggelse af uheld i forbindelse med elektriske anlæg og apparater.



CE-mærkning

Apparatet overholder følgende direktiver:

- 2006/42/EG "Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om maskiner"
- 2014/30/EU "Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om elektromagnetisk kompatibilitet."
- 2014/35/EU "Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om harmonisering af medlemsstaternes love om tilgængeliggørelse på markedet af elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser"
- 2011/65/EU "Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr"
- 2014/68/EU "Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om tilgængeliggørelse på markedet af trykbærende udstyr"

B.PRO GmbH

P.O. Box 13 10

75033 Oberderdingen

GERMANY

Phone +49 (0)7045 44 - 81416

Fax +49 (0)7045 44 - 81508

Email service@bpro-solutions.com

Internet www.bpro-solutions.com

B.PRO
CATERING SOLUTIONS